



НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
СТАНДАРТ  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р  
70400.7—  
2023

---

**Промышленность боеприпасов  
и спецхимии**

**ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖМЕНТ**

**Термины и определения**

Издание официальное

Москва  
Российский институт стандартизации  
2023

## Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Федеральным государственным автономным образовательным учреждением высшего образования «Московский политехнический университет» (Московский Политех)

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 485 «Производственные объекты и процессы промышленности боеприпасов и спецхимии»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 4 сентября 2023 г. № 792-ст

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Правила применения настоящего стандарта установлены в статье 26 Федерального закона от 29 июня 2015 г. № 162-ФЗ «О стандартизации в Российской Федерации». Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет ([www.rst.gov.ru](http://www.rst.gov.ru))*

© Оформление. ФГБУ «Институт стандартизации», 2023

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

II

Промышленность боеприпасов и спецхимии

ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖМЕНТ

Термины и определения

The industry of ammunition and special chemicals.  
Environmental management. Terms and definitions

Дата введения — 2024—04—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает единые термины в области экологического менеджмента и регламентирует порядок применения терминов и определений на опасных производственных объектах, применяющих взрывопожароопасные взрывчатые материалы и технологии в промышленности боеприпасов и спецхимии.

Положения настоящего стандарта рекомендованы к применению организациями и предприятиями Российской Федерации, независимо от форм собственности и подчиненности, занимающимися изготовлением, использованием, применением, переработкой, хранением, испытанием, транспортированием, уничтожением, распространением и утилизацией взрывчатых веществ и составов на их основе, пиротехнических составов, порохов, ракетных топлив и их взрывопожароопасных компонентов, а также изделий, их содержащих, в соответствии с действующим законодательством.

2 Термины и определения

В настоящем стандарте применены следующие термины с соответствующими определениями:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1 <b>аварийный выброс:</b> Выброс загрязняющих веществ в атмосферу в результате аварии.                                                                                                                                                                                                             | en<br>de<br>fr | emergency release<br>not-auswurf<br>réinitialisation d'urgence                |
| 2 <b>антропогенный объект:</b> Объект, созданный человеком для обеспечения его социальных потребностей и не обладающий свойствами природных объектов.                                                                                                                                               | en<br>de<br>fr | anthropogenic object<br>vom menschen verursachtes objekt<br>objet anthropique |
| 3 <b>благоприятная окружающая среда:</b> Окружающая среда, качество которой обеспечивает устойчивое функционирование естественных экологических систем, природных и природно-антропогенных объектов.                                                                                                | en<br>de<br>fr | favorable environment<br>günstige umgebung<br>environnement favorable         |
| 4 <b>взрыв:</b> Процесс выделения энергии за короткий промежуток времени, связанный с мгновенным физико-химическим изменением состояния вещества, приводящим к возникновению скачка давления или ударной волны, сопровождающийся образованием сжатых газов или паров, способных производить работу. | en<br>de<br>fr | explosion<br>die explosion<br>explosion                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5 взрывчатое вещество:</b> Химическое соединение или смесь веществ, способных в определенных условиях к крайне быстрому самораспространяющемуся химическому превращению с выделением тепла и образованием большого количества газообразных продуктов.                                                                                                                                                                                                                                                                                   | en<br>de<br>fr | explosive substance<br>sprengstoff<br>explosif                                                                             |
| <b>6 взрывоопасная горючая смесь:</b> Смесь горючего вещества с окислителем.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | en<br>de<br>fr | explosive combustible mixture<br>explosives brennbares gemisch<br>mélange inflammable explosif                             |
| <b>7 вред окружающей среде:</b> Негативное изменение окружающей среды в результате ее загрязнения, повлекшее за собой деградацию естественных экологических систем и истощение природных ресурсов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | en<br>de<br>fr | harm to the environment<br>schaden für die umwelt<br>dommages à l'environnement                                            |
| <b>8 временно разрешенный выброс:</b> Показатель объема или массы загрязняющего вещества, устанавливаемый для действующего стационарного источника и (или) совокупности действующих стационарных источников на период поэтапного достижения предельно допустимого выброса или технологического норматива выброса.                                                                                                                                                                                                                          | en<br>de<br>fr | temporarily permitted release<br>vorübergehend erlaubter ausreißer<br>émission temporaire autorisée                        |
| <b>9 выброс:</b> Поступление в окружающую воздушную среду любых загрязняющих веществ, запахов, тепловых или шумовых воздействий.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | en<br>de<br>fr | blowout<br>ausstoß<br>émission                                                                                             |
| <b>10 выделение загрязняющего вещества:</b> Поступление в атмосферу загрязняющих веществ из природных и антропогенных источников.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | en<br>de<br>fr | release of the contaminant<br>freisetzung von schadstoffen<br>émission d'un polluant                                       |
| <b>11 гарантии экологической безопасности:</b> Документально оформленные заявления о воздействии, декларации об экологической безопасности, экспертные заключения, научные программы по оценке экологических рисков и результаты мониторинга экологической безопасности, подтверждающие, что осуществляемая и планируемая хозяйственная и иная деятельность и принятые меры предосторожности не приводят и не могут привести к возникновению угроз экологической безопасности на локальном, местном, национальном и международном уровнях. | en<br>de<br>fr | guarantees of environmental safety<br>gewährleistung der ökologischen sicherheit<br>garanties de sécurité environnementale |
| <b>12 диффузные выбросы:</b> Выбросы летучих или легких пылевидных веществ в атмосферный воздух, образующиеся в штатном режиме.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | en<br>de<br>fr | diffuse emissions<br>diffuse emissionen<br>émissions diffuses                                                              |
| <b>13 загрязнение окружающей среды:</b> Поступление в окружающую среду синтезированных веществ, которые с учетом свойств, местоположения или количества оказывают негативное воздействие на её основные объекты.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | en<br>de<br>fr | environmental pollution<br>umweltverschmutzung<br>pollution de l'environnement                                             |
| <b>14 загрязняющее вещество:</b> Вещество или смесь веществ, количество и (или) удельное содержание которых превышают установленные нормативы для химических, радиоактивных, микроорганизмов и иных веществ, которые могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду.                                                                                                                                                                                                                                                           | en<br>de<br>fr | polluting substance<br>schadstoff<br>polluant                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------|
| 15 <b>источник загрязнения атмосферы:</b> Объект, от которого загрязняющее вещество поступает в атмосферу.                                                                                                                                                                                                                                                                           | en | source of atmospheric pollution                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | quelle der verschmutzung der atmosphäre                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | source de pollution atmosphérique                                        |
| 16 <b>источник выброса:</b> Сооружение, техническое устройство, оборудование, которые выделяют в атмосферный воздух загрязняющие вещества.                                                                                                                                                                                                                                           | en | source of emission                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | quelle des ausstoßes                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | source d'émission                                                        |
| 17 <b>источник стационарный:</b> Источник выброса, местоположение которого определено с применением единой государственной системы координат или который может быть перемещен посредством передвижного источника.                                                                                                                                                                    | en | stationary source                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | quelle stationär                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | source fixe                                                              |
| 18 <b>инвентаризация выбросов:</b> Систематизация сведений о распределении источников на территории, количестве и составе выбросов.                                                                                                                                                                                                                                                  | en | inventory of emissions                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | emissions-Inventar                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | inventaire des émissions                                                 |
| 19 <b>качество окружающей среды:</b> Состояние окружающей среды, которое характеризуется физическими, химическими, биологическими и иными интегральными показателями и (или) их совокупностью.                                                                                                                                                                                       | en | environmental quality                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | umweltqualität                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | qualité de l'environnement                                               |
| 20 <b>комплексное предотвращение и контроль:</b> Меры и процедуры, обеспечивающие предотвращение или минимизацию негативных воздействий объекта на окружающую среду объектов хозяйственной деятельности с целью достижения высокого уровня охраны окружающей среды в целом.                                                                                                          | en | comprehensive prevention and control                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | umfassende prävention und kontrolle                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | prévention et contrôle intégrés                                          |
| 21 <b>компоненты природной среды:</b> Земля, недра, почвы, поверхностные и подземные воды, атмосферный воздух, растительный, животный мир и иные организмы, а также озоновый слой атмосферы и околоземное космическое пространство, обеспечивающие в совокупности благоприятные условия для существования жизни на Земле.                                                            | en | components of the natural environment                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | komponenten der natürlichen umwelt                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | éléments de l'environnement naturel                                      |
| 22 <b>контроль в области охраны окружающей среды (экологический контроль):</b> Система мер, направленная на предотвращение, выявление и пресечение нарушения законодательства в области охраны окружающей среды, обеспечение соблюдения субъектами хозяйственной и иной деятельности требований, в том числе нормативов и нормативных документов, в области охраны окружающей среды. | en | control in the field of environmental protection (environmental control) |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | kontrolle im bereich des umweltschutzes (umweltkontrolle)                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | contrôle environnemental                                                 |
| 23 <b>контрольная проба сточных вод:</b> Проба сточных вод, принимаемых от абонентов (включая сточные воды транзитных организаций) в централизованную систему водоотведения, отобранная из контрольного канализационного колодца с целью определения состава и свойств таких сточных вод.                                                                                            | en | control sample of wastewater                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | abwasser-prüfprobe                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | échantillon de contrôle des eaux usées                                   |
| 24 <b>контрольный канализационный колодец:</b> Колодец, предназначенный для отбора проб сточных вод абонента, определенный в договоре водоотведения или едином договоре холодного водоснабжения и водоотведения, договоре по транспортировке сточных вод, или последний колодец на канализационной сети абонента перед ее врезкой в централизованную систему водоотведения.          | en | control sewer well                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | kontrollierter abwasserbrunnen                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | puits d'égout de contrôle                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------|
| <b>25 критерии экологической эффективности:</b> Целевой или плановый экологический показатель или другой предусмотренный уровень экологической эффективности, заданный руководством организации и используемый для целей оценки экологической эффективности.                                                                                                                                         | en | environmental performance criteria                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | kriterien für ökologische effizienz                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | critères de performance environnementale                  |
| <b>26 лимиты на выбросы и сбросы загрязняющих веществ:</b> Ограничения выбросов и сбросов загрязняющих веществ в окружающую среду, установленные на период проведения мероприятий по охране окружающей среды, в том числе внедрения наилучших существующих технологий, в целях достижения нормативов в области охраны окружающей среды.                                                              | en | limits on emissions and discharges of pollutants          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | grenzwerte für emissionen und emissionen von schadstoffen |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | limitation des émissions et des rejets de polluants       |
| <b>27 меры предосторожности:</b> Комплекс мероприятий, направленных на предотвращение угроз и подтверждение гарантий экологической безопасности на территориях и зонах, в которых осуществляют или могут осуществлять опасные виды хозяйственной или иной деятельности, находятся или могут находиться источники экологической опасности природного, техногенного и природно-техногенного характера. | en | precautions                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | sicherheitsmaßnahmen                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | précaution                                                |
| <b>28 минимизация негативных воздействий на окружающую среду:</b> Сокращение или полное прекращение негативных воздействий на окружающую среду объектов хозяйственной деятельности, в том числе за счет использования наилучших доступных технологий (технических методов) и внедрения малоотходных и/или безотходных технологий.                                                                    | en | minimization of negative impacts on the environment       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | minimierung der negativen auswirkungen auf die umwelt     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | minimiser les impacts négatifs sur l'environnement        |
| <b>29 мониторинг экологической безопасности:</b> Специальная система оценки экологических рисков в реальном времени в природных, антропогенных, природно-антропогенных объектах, в которых находятся или могут находиться источники негативных воздействий на окружающую среду и здоровье населения.                                                                                                 | en | environmental safety monitoring                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | überwachung der umweltsicherheit                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | surveillance de la sécurité environnementale              |
| <b>30 мощность выброса:</b> Количество выбрасываемого в атмосферный воздух вещества в единицу времени.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | en | ejection power                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | auswurf-leistung                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | puissance d'émission                                      |
| <b>31 наилучшая существующая технология:</b> Технология, основанная на последних достижениях науки и техники, направленная на снижение негативного воздействия на окружающую среду и имеющая установленный срок практического применения с учетом экономических и социальных факторов.                                                                                                               | en | the best existing technology                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | die beste vorhandene technologie                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | meilleure technologie existante                           |
| <b>32 нанотехнология:</b> Совокупность технологических методов и приемов, используемых при исследовании, проектировании и производстве материалов с размерами порядка 100 нм и меньше хотя бы по одному из измерений.                                                                                                                                                                                | en | nanotechnology                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | nanotechnologie                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | nanotechnologie                                           |
| <b>33 негативное воздействие на окружающую среду:</b> Воздействие хозяйственной и иной деятельности, последствия которой приводят к негативным изменениям качества окружающей среды.                                                                                                                                                                                                                 | en | negative impact on the environment                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | de | negative auswirkungen auf die umwelt                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | fr | impact négatif sur l'environnement                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>34 неорганизованные источники выбросов загрязняющих веществ:</b> Источники выбросов загрязняющих веществ, поступающих в атмосферный воздух, в виде ненаправленных потоков газа, например, в результате нарушения герметичности оборудования.                                                                                                                                                                                                              | en | unorganized sources of pollutant emissions                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | unorganisierte schadstoffemissions quellen                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | sources des émissions de polluants                                              |
| <b>35 неорганизованный промышленный выброс:</b> Промышленный выброс, поступающий в атмосферный воздух в виде ненаправленных газовых потоков в результате нарушения герметичности оборудования, отсутствия или неудовлетворительной работы оборудования по отсосу газа в местах загрузки, выгрузки или хранения продукции.                                                                                                                                    | en | unorganized industrial emissions                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | unorganisierter industrieller ausstoß                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | émissions industrielles non organisées                                          |
| <b>36 нестационарность выбросов загрязняющих веществ:</b> Зависимость параметров выброса, а именно, концентрации и расхода газовой воздушной смеси (ГВС) от времени.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | en | unsteadiness of pollutant emissions                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | instationäre emissionen von schadstoffen                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | non-stationnarité des émissions de polluants                                    |
| <b>37 нормативы в области охраны окружающей среды:</b> Установленные нормативы качества окружающей среды и нормативы допустимого воздействия на нее, при соблюдении которых обеспечивается устойчивое функционирование естественных экологических систем и сохраняется биологическое разнообразие.                                                                                                                                                           | en | environmental standards                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | umweltschutzvorschriften                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | normes environnementales                                                        |
| <b>38 нормативы допустимого воздействия на окружающую среду:</b> Нормативы, которые установлены в соответствии с показателями воздействия хозяйственной и иной деятельности на окружающую среду и при которых соблюдают нормативы качества окружающей среды.                                                                                                                                                                                                 | en | standards of permissible environmental impact                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | vorschriften zulässigen auswirkungen auf die umwelt                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | norms environnementales                                                         |
| <b>39 нормативы допустимой антропогенной нагрузки на окружающую среду:</b> Нормативы, которые установлены в соответствии с величиной допустимого совокупного воздействия всех источников на окружающую среду и (или) отдельные компоненты природной среды в пределах конкретных территорий и (или) акваторий и при соблюдении которых обеспечивается устойчивое функционирование естественных экологических систем и сохраняется биологическое разнообразие. | en | standards of permissible anthropogenic load on the environment                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | normen für die zulässige anthropogene umweltbelastung                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | normes de charge anthropique admissible sur le milieu                           |
| <b>40 нормативы допустимых выбросов и сбросов химических веществ:</b> Нормативы, которые установлены для субъектов хозяйственной и иной деятельности в соответствии с показателями массы химических веществ, допустимых для поступления в окружающую среду от стационарных, передвижных и иных источников в установленном режиме и с учетом технологических нормативов, и при соблюдении которых обеспечиваются нормативы качества окружающей среды.         | en | standards of permissible emissions and discharges of chemicals                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | normen für zulässige emissionen und abgasemissionen von chemikalien             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | normes relatives aux émissions et rejets admissibles de produits chimiques      |
| <b>41 нормативы предельно допустимых концентраций химических веществ:</b> Нормативы, которые установлены в соответствии с показателями предельно допустимого содержания химических веществ в окружающей среде и несоблюдение которых может привести к загрязнению окружающей среды, деградации естественных экологических систем.                                                                                                                            | en | standards of maximum permissible concentrations of chemicals                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | de | grenzwerte für chemische konzentrationen                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | fr | normes relatives aux concentrations maximales admissibles de produits chimiques |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------|
| <b>42 нормативы допустимых физических воздействий:</b> Нормативы, которые установлены в соответствии с уровнями допустимого воздействия физических факторов на окружающую среду и при соблюдении которых обеспечиваются нормативы качества окружающей среды.                                                                                                                                                                                                                                                                               | en | standards of permissible physical impacts         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | normen für zulässige physikalische einflüsse      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | normes pour les impacts physiques admissibles     |
| <b>43 нормативы качества окружающей среды:</b> Нормативы, которые установлены в соответствии с физическими, химическими, биологическими и иными показателями для оценки состояния окружающей среды и при соблюдении которых обеспечивается благоприятная окружающая среда.                                                                                                                                                                                                                                                                 | en | environmental quality standards                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | umweltqualitätsnormen                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | normes de qualité environnementale                |
| <b>44 окружающая среда:</b> Совокупность компонентов природной среды, природных и природно-антропогенных объектов, а также антропогенных объектов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | en | environment                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | umwelt                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | environnement                                     |
| <b>45 организованные источники выбросов загрязняющих веществ:</b> Источники выбросов загрязняющих веществ, поступающих в атмосферный воздух через специально сооруженные технические устройства.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | en | organized sources of pollutant emissions          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | organisierte schadstoffemissions                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | quellen sources organisées de rejets de polluants |
| <b>46 охрана окружающей среды:</b> Деятельность органов государственной власти Российской Федерации, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления, общественных и иных некоммерческих объединений, юридических и физических лиц, направленная на сохранение и восстановление природной среды, рациональное использование и воспроизводство природных ресурсов, предотвращение негативного воздействия хозяйственной и иной деятельности на окружающую среду и ликвидацию ее последствий. | en | environmental protection                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | umweltschutz                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | protection de l'environnement                     |
| <b>47 оценка воздействия на окружающую среду:</b> Вид деятельности по выявлению, анализу и учету прямых, косвенных и иных последствий воздействия на окружающую среду планируемой хозяйственной и иной деятельности в целях принятия решения о возможности или невозможности ее осуществления.                                                                                                                                                                                                                                             | en | environmental impact assessment                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | bewertung der umweltauswirkungen                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | évaluation de l'impact sur l'environnement        |
| <b>48 оценка экологической эффективности:</b> Процесс, способствующий принятию управленческих решений, относящихся к экологической эффективности, методом выбора показателей; сбора и анализа данных, оценки информации по критериям экологической эффективности, составления отчетности и распространения информации, периодического пересмотра и улучшения этого процесса.                                                                                                                                                               | en | environmental performance assessment              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | bewertung der umwelteffizienz                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | évaluation de l'efficacité environnementale       |
| <b>49 передвижной источник выбросов:</b> Передвижной источник выбросов — транспортное устройство, двигатель которого при его работе является источником выбросов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | en | mobile emission source                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | bewegliche emissionsquelle                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | source d'éjection mobile                          |
| <b>50 поверхностные сточные воды:</b> Принимаемые в централизованную систему водоотведения дождевые, талые, инфильтрационные, поливомоечные, дренажные сточные воды.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | en | surface wastewater                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | oberflächenabwasser                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | eaux usées de surface                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------|
| <b>51 показатель состояния окружающей среды:</b> Показатель состояния окружающей среды в локальном, региональном, национальном или глобальном масштабах.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | en | indicator of the state of the environment  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | indikator für den zustand der umwelt       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | indicateur de l'état de l'environnement    |
| <b>52 показатель экологической эффективности:</b> Конкретная форма представления информации об экологической эффективности организации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | en | environmental performance indicator        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | umwelteffizienz-indikator                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | indicateur de performance environnementale |
| <b>53 показатель эффективности управления:</b> Показатель экологической эффективности, обеспечивающий информацию об усилиях руководства, предпринимаемых с целью воздействия на экологическую эффективность организации.                                                                                                                                                                                                                                                   | en | management performance indicator           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | leistungsindikator für das management      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | indicateur d'efficacité                    |
| <b>54 показатель эффективности функционирования:</b> Показатель экологической эффективности, обеспечивающий информацию об экологической эффективности функционирования организации.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | en | performance indicator of functioning       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | leistungsindikator                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | indicateur de performance                  |
| <b>55 потенциал загрязнения атмосферного воздуха:</b> Сочетание метеорологических условий, обуславливающих уровень возможного загрязнения атмосферного воздуха при данных источниках выбросов.                                                                                                                                                                                                                                                                             | en | potential of atmospheric air pollution     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | potenzial für luftverschmutzung            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | potentiel de pollution atmosphérique       |
| <b>56 предельно-допустимый экологический риск:</b> Нормативный показатель экологического риска, превышение которого при ведении хозяйственной и иной деятельности исключает гарантии защищенности благоприятной окружающей среды, здоровья населения и имущества физических и юридических лиц.                                                                                                                                                                             | en | maximum permissible environmental risk     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | maximal zulässiges umweltrisiko            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | risque environnemental marginal            |
| <b>57 приемлемый экологический риск:</b> Нормативный показатель экологического риска, обеспечение которого при ведении хозяйственной и иной деятельности является полной гарантией защищенности природной среды, здоровья населения и имущества физических и юридических лиц.                                                                                                                                                                                              | en | acceptable environmental risk              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | akzeptables umweltrisiko                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | risque environnemental acceptable          |
| <b>58 природно-антропогенный объект:</b> Природный объект, измененный в результате хозяйственной и иной деятельности, и (или) объект, созданный человеком, обладающий свойствами природного объекта и имеющий рекреационное и защитное значение.                                                                                                                                                                                                                           | en | natural and anthropogenic object           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | natur-vom menschen verursachtes objekt     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | objet naturel et anthropique               |
| <b>59 продукция военного назначения:</b> Вооружение, военная техника, работы, услуги, результаты интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них (интеллектуальная собственность) и информация в военно-технической области, за исключением информации, которая может быть опубликована в соответствии с законодательством Российской Федерации в средствах массовой информации, произведениях науки, литературы и искусства, рекламных материалах. | en | military products                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | de | militärische produkte                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | fr | produits militaires                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>60 производственный контроль в области охраны атмосферного воздуха:</b> Контроль, осуществляемый юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями, имеющими источники выбросов загрязняющих веществ, направленный на соблюдение требований в области охраны атмосферного воздуха.                                                                                                                                                                            | en | production control in the field of atmospheric air protection                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | de | produktionskontrolle im bereich des luftschutzes                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fr | contrôle de la production dans le domaine de la protection de l'air atmosphérique                       |
| <b>61 производственный экологический контроль (в области охраны окружающей среды):</b> Контроль над использованием и охраной земель (включая почвы), недр, поверхностных и подземных вод, атмосферного воздуха, озонового слоя, лесов, объектов растительного и животного мира, особо охраняемых природных территорий, типичных и редких природных ландшафтов, а также контроль за обращением с отходами в зоне воздействия на нее объекта хозяйственной деятельности. | en | industrial environmental control (in the field of environmental protection)                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | de | produktionsumweltkontrolle (im bereich des umweltschutzes)                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fr | la production de l'environnement de contrôle (dans le domaine de la protection de l'environnement)      |
| <b>62 промышленное взрывчатое вещество:</b> Взрывчатое вещество, предназначенное для взрывных работ в народном хозяйстве                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | en | industrial explosive                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | de | industrieller sprengstoff                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fr | explosif industriel                                                                                     |
| <b>63 технологический норматив допустимых выбросов и сбросов веществ и микроорганизмов:</b> Норматив, который устанавливают для стационарных, передвижных и иных источников, технологических процессов, оборудования и который отражает допустимую массу выбросов и сбросов веществ и микроорганизмов в окружающую среду в расчете на единицу выпускаемой продукции.                                                                                                   | en | technological standard of permissible emissions and discharges of substances and microorganisms         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | de | die technologische norm für die zulässigen emissionen und emissionen von substanzen und mikroorganismen |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fr | réglementation technologique des rejets et rejets admissibles de substances et de micro-organismes      |
| <b>64 требования в области охраны окружающей среды (природоохранные требования):</b> Предъявляемые к хозяйственной и иной деятельности обязательные условия, ограничения или их совокупность, установленные законами, иными нормативными правовыми актами, природоохранными нормативами и иными нормативными документами в области охраны окружающей среды.                                                                                                            | en | environmental protection requirements (environmental requirements)                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | de | anforderungen im bereich des umweltschutzes (umweltanforderungen)                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fr | prescriptions environnementales                                                                         |
| <b>65 угрозы экологической безопасности:</b> Вероятность создания необходимых и достаточных условий возникновения явлений, процессов и эффектов, реализация которых может привести к негативным воздействиям на окружающую среду и здоровье населения.                                                                                                                                                                                                                 | en | threats to environmental safety                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | de | gefahren für die umwelt                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fr | menaces à la sécurité environnementale                                                                  |
| <b>66 управление экологической безопасностью:</b> Практическая реализация правовых, административных и эколого-экономических методов при планировании или осуществлении хозяйственной и иной деятельности с целью обеспечения гарантий экологической безопасности устойчивого социально-экономического развития государства.                                                                                                                                           | en | environmental safety management                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | de | umweltschutzmanagement                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | fr | direction de la sécurité environnementale                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67 <b>экологическая безопасность</b> : Состояние защищенности природной среды и жизненно важных интересов человека от возможного негативного воздействия хозяйственной и иной деятельности, чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, их последствий.                                                                                         | en<br>de<br>fr         | environmental safety<br>ökologische sicherheit<br>sécurité écologique                                                                                                                                          |
| 68 <b>экологический контроллинг</b> : Система поддержки управления деятельностью в области охраны окружающей среды на основе данных системы экологического учета, главным образом направленная на анализ, планирование, контроль, координацию и выработку рекомендаций для принятия управленческих решений.                                                    | en<br>de<br>fr         | environmental controlling<br>ökologisches controlling<br>contrôle environnemental                                                                                                                              |
| 69 <b>экологическая опасность</b> : Совокупность потенциально возможных воздействий, состояний и процессов, прямо или косвенно приводящих к жизненно важным ущербам или угрозам таких ущербов, наносимым природной среде, отдельным людям и человечеству, возникающих при производстве, эксплуатации, применении, уничтожении и утилизации объектов и изделий. | en<br>de<br>fr         | environmental hazards<br>umweltgefahr<br>risques environnementaux                                                                                                                                              |
| 70 <b>экологическая эффективность (характеристики экологичности)</b> : Результаты управления экологическими аспектами организации.                                                                                                                                                                                                                             | en<br><br>de<br><br>fr | environmental efficiency<br>(characteristics of environmental friendliness)<br>ökologische effizienz (eigenschaften der umweltfreundlichkeit)<br>efficacité environnementale<br>(caractéristiques écologiques) |
| 71 <b>экологический риск</b> : Вероятность наступления события, имеющего неблагоприятные последствия для природной среды и вызванного негативным воздействием хозяйственной и иной деятельности, чрезвычайными ситуациями природного и техногенного характера.                                                                                                 | en<br>de<br>fr         | environmental risk<br>ökologisches risiko<br>risque environnemental                                                                                                                                            |

Алфавитный указатель терминов  
на русском языке

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| безопасность экологическая                                      | 67 |
| вещество взрывчатое                                             | 5  |
| вещество загрязняющее                                           | 14 |
| вещество промышленное взрывчатое                                | 62 |
| взрыв                                                           | 4  |
| воздействие негативное на окружающую среду                      | 33 |
| воды поверхностные сточные                                      | 50 |
| вред окружающей среде                                           | 7  |
| выброс                                                          | 9  |
| выброс аварийный                                                | 1  |
| выброс временно разрешенный                                     | 8  |
| выбросы диффузные                                               | 12 |
| выброс неорганизованный промышленный                            | 35 |
| выделение загрязняющего вещества                                | 10 |
| гарантии экологической безопасности                             | 11 |
| загрязнение окружающей среды                                    | 13 |
| инвентаризация выбросов                                         | 18 |
| источник выброса                                                | 16 |
| источники выбросов загрязняющих веществ неорганизованные        | 34 |
| источники выбросов загрязняющих веществ организованные          | 45 |
| источник загрязнения атмосферы                                  | 15 |
| источник стационарный                                           | 17 |
| источник выбросов передвижной                                   | 49 |
| качество окружающей среды                                       | 19 |
| колодец контрольный канализационный                             | 24 |
| компоненты природной среды                                      | 21 |
| контроль в области охраны окружающей среды                      | 22 |
| контроль производственный в области охраны атмосферного воздуха | 60 |
| контроль производственный экологический                         | 61 |
| контроллинг экологический                                       | 68 |
| критерии экологической эффективности                            | 25 |
| лимиты на выбросы и сбросы загрязняющих веществ                 | 26 |
| минимизация негативных воздействий на окружающую среду          | 28 |
| меры предосторожности                                           | 27 |
| мониторинг экологической безопасности                           | 29 |

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| мощность выброса                                                                 | 30 |
| нанотехнология                                                                   | 32 |
| нестационарность выбросов загрязняющих веществ                                   | 36 |
| нормативы допустимого воздействия на окружающую среду                            | 38 |
| нормативы допустимой антропогенной нагрузки на окружающую среду                  | 39 |
| нормативы допустимых выбросов и сбросов химических веществ                       | 40 |
| нормативы предельно допустимых концентраций химических веществ                   | 41 |
| нормативы в области охраны окружающей среды                                      | 37 |
| нормативы допустимых физических воздействий                                      | 42 |
| нормативы качества окружающей среды                                              | 43 |
| норматив технологический допустимых выбросов и сбросов веществ и микроорганизмов | 63 |
| объект антропогенный                                                             | 2  |
| оценка воздействия на окружающую среду                                           | 47 |
| охрана окружающей среды                                                          | 46 |
| объект природно-антропогенный                                                    | 58 |
| опасность экологическая                                                          | 69 |
| оценка экологической эффективности                                               | 48 |
| показатель состояния окружающей среды                                            | 51 |
| показатель экологической эффективности                                           | 52 |
| показатель эффективности управления                                              | 53 |
| показатель эффективности функционирования                                        | 54 |
| потенциал загрязнения атмосферного воздуха                                       | 55 |
| проба контрольная сточных вод                                                    | 23 |
| продукция военного назначения                                                    | 59 |
| предотвращение комплексное и контроль                                            | 20 |
| риск предельно-допустимый экологический                                          | 56 |
| риск приемлемый экологический                                                    | 57 |
| риск экологический                                                               | 71 |
| среда благоприятная окружающая                                                   | 3  |
| смесь взрывоопасная горючая                                                      | 6  |
| среда окружающая                                                                 | 44 |
| требования в области охраны окружающей среды                                     | 64 |
| технология наилучшая существующая                                                | 31 |
| угрозы экологической безопасности                                                | 65 |
| управление экологической безопасностью                                           | 66 |
| эффективность экологическая                                                      | 70 |

**Алфавитный указатель эквивалентов терминов  
на английском языке**

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| acceptable environmental risk                                            | 57 |
| anthropogenic object                                                     | 2  |
| blowout                                                                  | 9  |
| components of the natural environment                                    | 21 |
| comprehensive prevention and control                                     | 20 |
| control in the field of environmental protection (environmental control) | 22 |
| control sample of wastewater                                             | 23 |
| control sewer well                                                       | 24 |
| diffuse emissions                                                        | 12 |
| ejection power                                                           | 30 |
| emergency release                                                        | 1  |
| environment                                                              | 44 |
| environmental controlling                                                | 68 |
| environmental efficiency (characteristics of environmental friendliness) | 70 |
| environmental hazards                                                    | 69 |
| environmental impact assessment                                          | 47 |
| environmental performance assessment                                     | 48 |
| environmental performance criteria                                       | 25 |
| environmental performance indicator                                      | 52 |
| environmental pollution                                                  | 13 |
| environmental protection                                                 | 46 |
| environmental protection requirements (environmental requirements)       | 64 |
| environmental quality                                                    | 19 |
| environmental quality standards                                          | 43 |
| environmental risk                                                       | 71 |
| environmental safety                                                     | 67 |
| environmental safety management                                          | 66 |
| environmental safety monitoring                                          | 29 |
| environmental standards                                                  | 37 |
| explosion                                                                | 4  |
| explosive combustible mixture                                            | 6  |
| explosive substance                                                      | 5  |
| favorable environment                                                    | 3  |
| guarantees of environmental safety                                       | 11 |
| harm to the environment                                                  | 7  |

|                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| indicator of the state of the environment                                                       | 51 |
| industrial environmental control (in the field of environmental protection)                     | 61 |
| industrial explosive                                                                            | 62 |
| inventory of emissions                                                                          | 18 |
| limits on emissions and discharges of pollutants                                                | 26 |
| management performance indicator                                                                | 53 |
| maximum permissible environmental risk                                                          | 56 |
| military products                                                                               | 59 |
| minimization of negative impacts on the environment                                             | 28 |
| mobile emission source                                                                          | 49 |
| nanotechnology                                                                                  | 32 |
| natural and anthropogenic object                                                                | 58 |
| negative impact on the environment                                                              | 33 |
| organized sources of pollutant emissions                                                        | 45 |
| performance indicator of functioning                                                            | 54 |
| polluting substance                                                                             | 14 |
| potential of atmospheric air pollution                                                          | 55 |
| precautions                                                                                     | 27 |
| production control in the field of atmospheric air protection                                   | 60 |
| release of the contaminant                                                                      | 10 |
| source of atmospheric pollution                                                                 | 15 |
| source of emission                                                                              | 16 |
| standards of maximum permissible concentrations of chemicals                                    | 41 |
| standards of permissible anthropogenic load on the environment                                  | 39 |
| standards of permissible emissions and discharges of chemicals                                  | 40 |
| standards of permissible environmental impact                                                   | 38 |
| standards of permissible physical impacts                                                       | 42 |
| stationary source                                                                               | 17 |
| surface wastewater                                                                              | 50 |
| technological standard of permissible emissions and discharges of substances and microorganisms | 63 |
| temporarily permitted release                                                                   | 8  |
| the best existing technology                                                                    | 31 |
| threats to environmental safety                                                                 | 65 |
| unorganized industrial emissions                                                                | 35 |
| unorganized sources of pollutant emissions                                                      | 34 |
| unsteadiness of pollutant emissions                                                             | 36 |

**Алфавитный указатель эквивалентов терминов  
на немецком языке**

|                                                                                                         |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| abwasser-prüfprobe                                                                                      | 23 |
| akzeptables umweltrisiko                                                                                | 57 |
| anforderungen im bereich des umweltschutzes (umweltanforderungen)                                       | 64 |
| ausstoß                                                                                                 | 9  |
| auswurf-leistung                                                                                        | 30 |
| bewegliche emissionsquelle                                                                              | 49 |
| bewertung der umweltauswirkungen                                                                        | 47 |
| bewertung der umwelteffizienz                                                                           | 48 |
| die beste vorhandene technologie                                                                        | 31 |
| die explosion                                                                                           | 4  |
| die technologische norm für die zulässigen emissionen und emissionen von substanzen und mikroorganismen | 63 |
| diffuse emissionen                                                                                      | 12 |
| emissions-Inventar                                                                                      | 18 |
| explosives brennbares gemisch                                                                           | 6  |
| freisetzung von schadstoffen                                                                            | 10 |
| gefahren für die umwelt                                                                                 | 65 |
| gewährleistung der ökologischen sicherheit                                                              | 11 |
| grenzwerte für chemische konzentrationen                                                                | 41 |
| grenzwerte für emissionen und emissionen von schadstoffen                                               | 26 |
| günstige umgebung environnement                                                                         | 3  |
| indikator für den zustand der umwelt                                                                    | 51 |
| industrieller sprengstoff                                                                               | 62 |
| instationäre emissionen von schadstoffen                                                                | 36 |
| komponenten der natürlichen umwelt                                                                      | 21 |
| kontrolle im bereich des umweltschutzes (umweltkontrolle)                                               | 22 |
| kontrollierter abwasserbrunnen                                                                          | 24 |
| kriterien für ökologische effizienz                                                                     | 25 |
| leistungsindikator                                                                                      | 54 |
| leistungsindikator für das management                                                                   | 53 |
| maximal zulässiges                                                                                      | 56 |
| militärische produkte                                                                                   | 59 |
| minimierung der negativen auswirkungen auf die umwelt minimiser les impacts                             | 28 |
| nanotechnologie                                                                                         | 32 |
| natur-vom menschen verursachtes objekt                                                                  | 58 |
| negative auswirkungen auf die umwelt                                                                    | 33 |

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| normen für die zulässige anthropogene umweltbelastung normes de charge | 39 |
| normen für zulässige emissionen und abgasemissionen von chemikalien    | 40 |
| normen für zulässige physikalische einflüsse                           | 42 |
| not-auswurf                                                            | 1  |
| oberflächenabwasser                                                    | 50 |
| ökologische effizienz (eigenschaften der umweltfreundlichkeit)         | 70 |
| ökologische sicherheit                                                 | 67 |
| ökologisches controlling                                               | 68 |
| ökologisches risiko                                                    | 71 |
| organisierte schadstoffemissions                                       | 45 |
| potenzial für luftverschmutzung                                        | 55 |
| produktionskontrolle im bereich des luftschutzes                       | 60 |
| produktionsumweltkontrolle (im bereich des umweltschutzes)             | 61 |
| quelle der verschmutzung der atmosphäre                                | 15 |
| quelle des ausstoßes                                                   | 16 |
| quelle stationär                                                       | 17 |
| schaden für die umwelt                                                 | 7  |
| schadstoff                                                             | 14 |
| sicherheitsmaßnahmen                                                   | 27 |
| sprengstoff                                                            | 5  |
| überwachung der umweltsicherheit                                       | 29 |
| umfassende prävention und kontrolle                                    | 20 |
| umwelt                                                                 | 44 |
| umwelteffizienz-Indikator                                              | 52 |
| umweltgefahr                                                           | 69 |
| umweltqualität                                                         | 19 |
| Umweltqualitätsnormen normes de qualité                                | 43 |
| umweltschutz                                                           | 46 |
| umweltschutzmanagement                                                 | 66 |
| Umweltschutzvorschriften normes                                        | 37 |
| umweltverschmutzung                                                    | 13 |
| unorganisierte schadstoffemissions quellen                             | 34 |
| unorganisierter industrieller ausstoß                                  | 35 |
| vom menschen verursachtes objekt                                       | 2  |
| vorschriften zulässigen auswirkungen auf die umwelt                    | 38 |
| vorübergehend erlaubter ausreißer                                      | 8  |

Алфавитный указатель эквивалентов терминов  
на французском языке

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| anthropique admissible sur le milieu                                              | 39 |
| atmosphere source de pollution atmosphérique                                      | 15 |
| contrôle de la production dans le domaine de la protection de l'air atmosphérique | 60 |
| contrôle environnemental                                                          | 22 |
| contrôle environnemental                                                          | 68 |
| critères de performance environnementale                                          | 25 |
| direction de la sécurité environnementale                                         | 66 |
| dommages à l'environnement                                                        | 7  |
| eaux usées de surface                                                             | 50 |
| échantillon de contrôle des eaux usées                                            | 23 |
| efficacité environnementale (caractéristiques écologiques)                        | 70 |
| éléments de l'environnement naturel                                               | 21 |
| émission                                                                          | 9  |
| émission d'un polluant                                                            | 10 |
| émission temporaire autorisée                                                     | 8  |
| émissions diffuses                                                                | 12 |
| émissions industrielles non organisées                                            | 35 |
| environnement                                                                     | 44 |
| environnementale                                                                  | 43 |
| environnementales                                                                 | 37 |
| évaluation de l'efficacité environnementale                                       | 48 |
| évaluation de l'impact sur l'environnement                                        | 47 |
| explosif                                                                          | 5  |
| explosif industriel                                                               | 62 |
| explosion                                                                         | 4  |
| favorable                                                                         | 3  |
| garanties de sécurité environnementale                                            | 11 |
| impact négatif sur l'environnement                                                | 33 |
| indicateur de l'état de l'environnement                                           | 51 |
| indicateur de performance                                                         | 54 |
| indicateur de performance environnementale                                        | 52 |
| indicateur d'efficacité                                                           | 53 |
| inventaire des émissions                                                          | 18 |
| la production de l'environnement de contrôle                                      | 61 |
| sources des émissions de polluants                                                | 34 |

|                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| limitation des émissions et des rejets de polluants                                                | 26 |
| meilleure technologie existante                                                                    | 31 |
| mélange inflammable explosif                                                                       | 6  |
| menaces à la sécurité environnementale                                                             | 65 |
| nanotechnologie                                                                                    | 32 |
| négatifs sur l'environnement                                                                       | 28 |
| non-stationnarité des émissions de polluants                                                       | 36 |
| normes pour les impacts physiques admissibles                                                      | 42 |
| normes relatives aux concentrations maximales admissibles de produits chimiques                    | 41 |
| normes relatives aux émissions et rejets admissibles de produits chimiques                         | 40 |
| norms environnementales                                                                            | 38 |
| objet anthropique                                                                                  | 2  |
| objet naturel et anthropique                                                                       | 58 |
| polluant                                                                                           | 14 |
| pollution de l'environnement                                                                       | 13 |
| potentiel de pollution atmosphérique                                                               | 55 |
| précaution                                                                                         | 27 |
| prescriptions environnementales                                                                    | 64 |
| prévention et contrôle intégrés                                                                    | 20 |
| produits militaires                                                                                | 59 |
| protection de l'environnement                                                                      | 46 |
| puissance d'émission                                                                               | 30 |
| puits d'égout de contrôle                                                                          | 24 |
| qualité de l'environnement                                                                         | 19 |
| réglementation technologique des rejets et rejets admissibles de substances et de micro-organismes | 63 |
| réinitialisation d'urgence                                                                         | 1  |
| risque environnemental                                                                             | 71 |
| risque environnemental acceptable                                                                  | 57 |
| risques environnementaux                                                                           | 69 |
| schadstoffemissionsquellen sources organisées de rejets de polluants                               | 45 |
| sécurité écologique                                                                                | 67 |
| source d'éjection mobile                                                                           | 49 |
| source d'émission                                                                                  | 16 |
| source fixe                                                                                        | 17 |
| surveillance de la sécurité environnementale                                                       | 29 |
| umweltrisiko risque environnemental marginal                                                       | 56 |

Ключевые слова: экологический менеджмент, термины, опасный производственный объект, окружающая среда, экологическая безопасность

Редактор *Н.А. Аргунова*  
Технический редактор *И.Е. Черепкова*  
Корректор *М.В. Бучная*  
Компьютерная верстка *Е.А. Кондрашовой*

Сдано в набор 06.09.2023. Подписано в печать 14.09.2023. Формат 60×84%. Гарнитура Ариал.  
Усл. печ. л. 2,32. Уч.-изд. л. 1,86.

Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Создано в единичном исполнении в ФГБУ «Институт стандартизации»  
для комплектования Федерального информационного фонда стандартов,  
117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.  
[www.gostinfo.ru](http://www.gostinfo.ru) [info@gostinfo.ru](mailto:info@gostinfo.ru)